

СОГЛАШЕНИЕ

об установлении побратимских связей между городом Южно-Сахалинском
Сахалинской области (Российская Федерация) и городом Гродно
Гродненской области (Республика Беларусь)

07 декабря 2022 года

Администрация города Южно-Сахалинска (Российская Федерация) и Гродненский городской исполнительный комитет (Республика Беларусь), именуемые в дальнейшем «Стороны», в целях развития и укрепления дружественных отношений между российским и белорусским народами, в соответствии с Договором между Российской Федерацией и Республикой Беларусь о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве от 21 февраля 1995 года, Соглашением между Сахалинской областью и Республикой Беларусь о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве от 18 сентября 2015 года, стремясь к сближению двух городов на основе общественной, культурной и экономической общности, заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

Статья 1

Настоящим Соглашением города Южно-Сахалинск Сахалинской области (Российская Федерация) и Гродно Гродненской области (Республика Беларусь) устанавливаются побратимские отношения, руководствуясь принципами добрососедства, взаимопонимания и взаимовыгодного сотрудничества с соблюдением интересов Сторон.

Статья 2

Стороны в рамках своих полномочий способствуют развитию побратимских связей, развивая сотрудничество в области:

- промышленности и торговли;
- науки, техники, образования и социальной сферы;
- культуры и искусства;
- спорта и туризма;
- общественных связей, а также в других областях, представляющих взаимный интерес.

Статья 3

Для укрепления межрегионального сотрудничества Стороны оказывают друг другу взаимную помощь в различных сферах городской деятельности.

Конкретные мероприятия по сотрудничеству между Сторонами осуществляются в соответствии с программами и другими совместными документами, которые подписываются на основе данного Соглашения.

Статья 4

Стороны обмениваются опытом по развитию и поддержке предпринимательства и частной инициативы. Обеспечивают условия для деятельности бизнеса на территориях двух городов с соблюдением законодательства в стране пребывания. В рамках своей компетенции разрабатывают совместные проекты и программы развития предпринимательства.

Статья 5

Стороны обмениваются информацией и опытом работы в области организации и управления городским хозяйством, архитектуры и градостроительства, транспорта и связи.

Статья 6

Стороны в пределах своей компетенции сотрудничают в области образования путём развития прямых партнерских связей между

образовательными учреждениями, проведения педагогических семинаров и форумов, рабочих встреч педагогических работников, обмена делегациями преподавателей и школьников, учебной и методической литературой.

Статья 7

Стороны содействуют развитию сотрудничества между учреждениями культуры, расположенными в городах Южно-Сахалинске и Гродно, в том числе библиотеками, клубными учреждениями, детскими школами искусств, концертными организациями, творческими объединениями и союзами, ассоциациями и фондами.

Стороны оказывают содействие в проведении Дней культуры, художественных выставок, гастролей творческих коллективов и солистов, обмену театральными постановками, всестороннему сотрудничеству в области культурно-просветительной работы и самодеятельного творчества.

Стороны содействуют развитию сотрудничества между творческими и молодежными объединениями граждан путем взаимных обменов делегациями.

Статья 8

Стороны в пределах своей компетенции содействуют информационному обмену в области охраны здоровья населения, приглашению специалистов для участия в проводимых научно-практических мероприятиях.

Статья 9

Стороны развивают и укрепляют сотрудничество в области спорта, в том числе для людей с ограниченными возможностями. Поощряют обмен спортивными делегациями.

Стороны способствуют установлению деловых связей между организациями, осуществляющими общественную деятельность в области спорта.

Статья 10

Стороны в пределах своей компетенции взаимодействуют в области туризма, содействуют установлению деловых связей между организациями, осуществляющими деятельность в сфере туризма. Участвуют в совместных практическо-методических и организационных мероприятиях, в том числе конференциях и тренингах в городах Южно-Сахалинске и Гродно.

Статья 11

Стороны сотрудничают в сфере экологии и охраны окружающей среды путём обмена опытом управления городскими парками и природными зонами, организации совместных экологических и исследовательских работ.

Стороны будут осуществлять обмен информацией в сфере экологической индустрии с использованием современных технологий.

Статья 12

По каждому направлению сотрудничества, предусмотренному в настоящем Соглашении, Стороны при необходимости заключают отдельные соглашения, определяющие порядок и условия такого сотрудничества.

Статья 13

Условия настоящего Соглашения не предусматривают финансовых обязательств Сторон.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания. Срок действия настоящего Соглашения составляет 5 лет с последующей бессрочной пролонгацией по обоюдному согласию Сторон.

В случае, если одна из Сторон приняла решение прекратить действие Соглашения, она должна в письменной форме уведомить другую Сторону.

Соглашение считается прекратившим своё действие через 6 месяцев после получения письменного сообщения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на осуществление всех договоров, программ и проектов, обязательства по которым возникли в период его действия и не исполнены к моменту его прекращения.

Данное Соглашение подписано 07 декабря 2022 года на русском языке в 2-х экземплярах, каждый из которых имеет равную юридическую силу.

Мэр города Южно-Сахалинска

Надпись С.А.



Председатель Гродненского городского исполнительного комитета

Гой М.Б.



Администрация
города Южно-Сахалинска

№ 025-1504

« 24 » 12 2022 г.